



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
GENERAL

A/HRC/4/47  
14 March 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Совет по правам человека  
Четвертая сессия  
Пункт 2 предварительной повестки дня

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 60/251 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ  
ОТ 15 МАРТА 2006 ГОДА, ОЗАГЛАВЛЕННОЙ  
"СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА"**

**Доклад Рабочей группы по праву на развитие о работе ее восьмой сессии  
(Женева, 26 февраля - 2 марта 2007 года)**

**Председатель-Докладчик: г-н Ибрахим Салама (Египет)**

**Резюме**

В настоящем докладе, представляемом в соответствии с резолюцией 1/4 Совета по правам человека, содержится резюме обсуждений, а также выводы и рекомендации восьмой сессии Рабочей группы по праву на развитие, предлагаемые ею на рассмотрение Совету по правам человека.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1 - 5	3
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ .....	6 - 17	4
A. Открытие сессии .....	6	4
B. Выборы Председателя-Докладчика .....	7	4
C. Организация работы и утверждение повестки дня.....	8	5
D. Участники .....	9 - 16	5
E. Документация.....	17	7
II. РЕЗЮМЕ ОБСУЖДЕНИЙ .....	18 - 45	7
A. Рассмотрение доклада целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие и рассмотрение последующих шагов (Пункты 4 а) и b) повестки дня) .....	18 - 40	7
B. Рассмотрение доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека .....	41 - 42	13
C. Выступление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека .....	43 - 45	14
III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	46 - 59	14
A. Выводы.....	48 - 52	15
B. Рекомендации .....	53 - 59	16
<b>Приложения</b>		
I. Повестка дня .....		19
II. Критерии периодической оценки глобальных партнерств с точки зрения права на развитие.....		20
III. Замечания, представленные группами и государствами-членами .....		22
IV. Перечень документов .....		24

## Введение

1. В своем решении 1998/269 Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1998/72 Комиссии по правам человека, утвердил рекомендацию Комиссии создать, первоначально на трехлетний период, механизм осуществления последующих мер в целях достижения дальнейшего прогресса в направлении реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие. Создание этого механизма предусматривало учреждение Рабочей группы открытого состава со следующим мандатом: а) наблюдать за изменением ситуации, рассматривать прогресс, достигнутый в деле поощрения и реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, на национальном и международном уровнях, готовить соответствующие рекомендации и продолжить анализ препятствий на пути к его подлинному осуществлению, уделяя на ежегодной основе особое внимание отдельным обязательствам, содержащимся в Декларации; б) рассматривать доклады и любую другую информацию, представляемые государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, другими соответствующими международными организациями и неправительственными организациями, о взаимосвязи между их деятельностью и реализацией права на развитие; и с) представлять на рассмотрение Комиссии по правам человека сессионный доклад о своей деятельности, включая рекомендации для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в связи с реализацией права на развитие, и готовить по просьбе заинтересованных стран возможные программы технической помощи в целях поощрения осуществления права на развитие.
2. На своей пятой сессии в феврале 2004 года Рабочая группа по праву на развитие приняла решение рекомендовать Комиссии по правам человека учредить в рамках Рабочей группы целевую группу высокого уровня по осуществлению права на развитие для оказания содействия Рабочей группе в выполнении ее мандата, изложенного в пункте 10 а) резолюции 1998/7 Комиссии по правам человека. На своей седьмой сессии в январе 2006 года Рабочая группа приняла решение рекомендовать Комиссии продлить мандат Целевой группы высокого уровня на один год (см. документ E/CN.4/2006/26, пункты 76 и 77).
3. В своей резолюции 1/4 Совет по правам человека постановил продлить мандат Рабочей группы на один год, просил целевую группу высокого уровня по праву на развитие провести совещание с целью осуществления соответствующих рекомендаций, содержащихся в докладе седьмой сессии Рабочей группы, и просил Рабочую группу провести совещание продолжительностью в пять рабочих дней в течение первых трех

месяцев 2007 года для рассмотрения выводов и рекомендаций целевой группы и других инициатив в соответствии со своим мандатом.

4. Целевая группа высокого уровня по осуществлению права на развитие провела свое третье совещание в Женеве 22-26 января 2007 года и представила свои выводы и рекомендации, содержащиеся в ее докладе (A/HRC/4/WG.2/TF/2), на рассмотрение Рабочей группе.

5. Рабочая группа по праву на развитие провела свою восьмую сессию в Женеве 26 февраля - 2 марта 2007 года с целью рассмотрения доклада целевой группы и других инициатив в соответствии со своим мандатом.

## **I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ**

### **A. Открытие сессии**

6. Восьмую сессию Рабочей группы открыла г-жа Кан Гю Ва, заместитель Верховного комиссара по правам человека. В своем вступительном слове она приветствовала неизменное внимание Рабочей группы и целевой группы высокого уровня к практическим аспектам реализации права на развитие. Комиссар по правам человека считает принятие Рабочей группой критериев периодической оценки глобальных партнерств вехой на пути осуществления права на развитие. В этой связи она отметила позитивную и обнадеживающую реакцию на эту инициативу, в том числе со стороны Совета по правам человека и многосторонних организаций по вопросам развития и финансов. Она выразила глубокую признательность институциональным членам целевой группы, таким, как Всемирный банк, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), которые внесли заметный и позитивный вклад в эту работу. Что касается доклада, представленного целевой группой, то она отметила замечательную работу, проделанную по практической реализации и постепенной разработке этих критериев.

### **B. Выборы Председателя-Докладчика**

7. На своем первом заседании 26 февраля 2007 года Рабочая группа переизбрала путем аккламации г-на Ибрахима Саламу (Египет) Председателем-Докладчиком. В своем заявлении после избрания Председатель-Докладчик Рабочей группы заявил, что право на развитие вступает в эпоху ясности, осуществления и особой значимости благодаря использованию новаторских механизмов. Он отметил, что рост числа действующих лиц, участвующих в дискуссиях о праве на развитие, растущая вовлеченность соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и международных

финансовых учреждений, а также поддержка секретариата послужили факторами, способствовавшими успеху третьей сессии целевой группы. Он, в частности, обратил особое внимание на уже доказанную полезность выявленных критериев периодической оценки цели развития 8, поставленной в Декларации тысячелетия, как средства всестороннего учета права на развитие; консенсусный подход и политическое обязательство поддержать эту работу; необходимость дополнительного времени и ресурсов для работы целевой группы; а также на то, что право на развитие - это не панацея, которая способна решить все мировые проблемы, хотя оно, безусловно, способствует тому, чтобы мир стал более безопасным, справедливым и процветающим местом для всех людей.

### **С. Организация работы и утверждение повестки дня**

8. На своем первом заседании 26 апреля 2007 года Рабочая группа утвердила повестку дня своей восьмой сессии на основе предварительной повестки дня (A/HRC/R/WG.2/1). Утвержденная повестка дня содержится в приложении I.

### **D. Участники**

9. На совещаниях Рабочей группы присутствовали представители следующих государств - членов Совета по правам человека: Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Гана, Гватемала, Германия, Зимбабве, Индия, Иордания, Италия, Канада, Китай, Куба, Маврикий, Малайзия, Марокко, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Финляндия, Франция, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка и Япония,

10. В Рабочей группе также были представлены следующие государства: Австралия, Австрия, Албания, Афганистан, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Непал, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Португалия, Руанда, Сальвадор, Святейший Престол, Сербия, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Уганда, Филиппины, Хорватия, Чили и Швеция,

11. В качестве наблюдателей были представлены следующие государства-нечлены: Святейший Престол, Палестина.

12. Были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций: Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

13. Были представлены следующие специализированные учреждения: Всемирный банк, Всемирная торговая организация (ВТО), Международный валютный фонд (МВФ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО).

14. Были представлены следующие межправительственные организации: Африканский союз, Международная организация франкоязычных стран, Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).

15. Были представлены следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете:

- общий статус: Центр "Европа - третий мир", Международная организация францисканцев, организация "Новый гуманизм", Всемирная федерация профсоюзов;
- специальный статус: "Международная амнистия", Информационная служба борьбы против расизма, Азиатская сеть организаций коренных и племенных народов, Коалиция по борьбе с торговлей женщинами, Южноамериканский совет по делам индейцев, Международная комиссия юристов, Международная лига за права и освобождение народов, Международная служба по правам человека, Союз арабских юристов;
- реестр: Фонд Фридриха Эберта, Институт планетарного синтеза, Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов, Сеть "Третий мир", Всемирная ассоциация за превращение школы в орудие мира.

16. Были также представлены следующие академические учреждения и другие организации: Лондонская школа экономики, Университет Нового Южного Уэльса,

"ЗД - торговля, права человека - справедливая экономика", Организация развития человека Шри-Ланки.

## **Е. Документация**

17. Рабочей группе был представлен ряд предсессионных и справочных документов, которые использовались в ходе обсуждения. Полный перечень этих документов содержится в приложении IV.

## **II. РЕЗЮМЕ ОБСУЖДЕНИЙ**

### **А. Рассмотрение доклада целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие и рассмотрение последующих шагов (Пункты 4 а) и b) повестки дня)**

18. Алжир выступил с общим заявлением от имени Группы африканских государств. Сославшись на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи, он подчеркнул центральное место права на развитие в системе поощрения и защиты прав человека, а также его важность по отношению к мандату Совета по правам человека. Группа африканских государств вновь подчеркнула, что только целостный подход, включая справедливые нормы международной торговли и решения энергетических и сырьевых проблем и проблем бремени задолженности, способен уменьшить растущий разрыв между развивающимися и развитыми странами. В рамках борьбы с бедностью Группа африканских государств призвала к международному сотрудничеству вне всяких условий. Что касается будущей работы целой группы, то Африканская группа рекомендовала рассмотреть опросы вклада в разработку конвенции о праве на развитие.

19. Куба, выступая от имени Движения неприсоединения (ДНП), вновь заявила о важности и центральном месте права на развитие в мандате Совета по правам человека, подчеркнув, что после принятия Декларации о праве на развитие 20 лет назад мало что было показано в плане осуществления этого права международным сообществом. В нынешнем контексте глобализации ДНП, в частности, подчеркивает отсутствие автономии развивающихся стран в том, что касается принятия решений о разработке политики развития, учитывающей их реальности; несправедливость норм и практики торговли, ограничивающих доступ на рынки и разрешающих экспортные субсидии; снижение и невыполнение обязательств по официальной помощи развитию и передаче технологии и высокое бремя задолженности как фактор постоянной декапитализации развивающихся стран. Сославшись на Декларацию о праве на развитие, ДНП вновь подчеркнуло обязанность государств сотрудничать для создания условий, ведущих к

реализации права на развитие. В этой связи оно призвало к международному сотрудничеству, не связываемому с условиями, равно как и не рассматриваемому как благотворительность. Подчеркивалось то, что цель развития 8, поставленная в Декларации тысячелетия (ЦРТ 8), связана с реализацией семи других целей. В контексте работы целевой группы над критериями периодической оценки глобальных партнерств в области развития с точки зрения права на развитие ДНП призвало выявить пробелы в рассмотрении различных партнерств и внести вклад в разработку конвенции о праве на развитие в соответствии с резолюцией 61/169 Генеральной Ассамблеи.

20. В общем заявлении от имени Европейского союза (ЕС), стран-кандидатов - Турции, Хорватии и бывшей югославской Республики Македонии; стран процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов - Албании, Боснии и Герцеговины, Черногории, Сербии и Норвегии, страны Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ), участника Европейской экономической зоны, а также Украины и Республики Молдова, Германия вновь подтвердила приверженность ЕС реализации права на развитие. ЕС подчеркнул главную ответственность государств за поощрение и защиту всех прав человека, включая право на развитие, ответственность за создание внутренних условий, благоприятных для их развития, а также за сотрудничество на международном уровне в устранении препятствий для развития. ЕС вновь подтвердил свою поддержку работы целевой группы, а также приветствовал разработку новаторских инструментов и показателей, отраженных при рассмотрении Африканского механизма коллегиального обзора (АМКО) и дающих полезные ориентиры для осуществления права на развитие. Приветствовалась разработка целевой группы исходного перечня контрольных показателей для критериев (A/HRC/4/WG.2/TF/2, приложение III). ЕС отметил элементы уточнения ответственности между развивающимися странами и развитыми партнерами (такие, как вопросы 1-4 и 14-15), а также важные связи с правозащитным подходом к развитию, такие, как недискриминация, включение уязвимых групп и принципы прозрачности и подотчетности (например, вопросы 8, 9, 11, 16, 17). ЕС рекомендовал изучить образцы двусторонних партнерств, а также партнерских связей, основанных на официальных юридических соглашениях о сотрудничестве в области развития. Сосредоточившись на выявленных правах, таких, как права детей и гендерные аспекты, ЕС выразил мнение, что Рабочая группа способна внести вклад в концептуальную проработку стратегий осуществления применительно к конкретным правам человека в области сотрудничества по вопросам развития.

21. После этих общих заявлений Рабочая группа имела возможность высказать общие замечания по докладу целевой группы высокого уровня (A/HRC/4/WG.2/TF/2). Аргентина, Бангладеш, Индонезия, Канада, Китай, Новая Зеландия, Республика Корея, Таиланд и Южная Африка сделали вводные заявления по вопросам, касающимся



осуществления права на развитие и по докладу целевой группы. Делегации приветствовали работу целевой группы, а также ее заостренность на практических аспектах права на развитие и рассмотрение ею партнерств с применением выявленных критериев. Были внесены конкретные предложения по расширению охвата и оценке партнерств. Подразделение критериев на категории "структура/благоприятные условия", "процесс" и "результаты" рассматривалось как полезный структурный подход, призванный отразить многочисленные аспекты критериев и повысить их применимость. Что касается первоначального перечня контрольных показателей, составленного целевой группой, то несколько делегатов расценили его как предварительный, частичный и неисчерпывающий. Высказывалось мнение в пользу принятия Советом по правам человека всеобъемлющего периодического обзора, охватывающего право на развитие.

22. На заседании во второй половине дня Председатель целевой группы г-н Стивен Маркс выступил с содержательным сообщением по докладу целевой группы высокого уровня. В своем вводном слове г-н Маркс отметил, что после первого доклада, в котором основное внимание уделялось оценке воздействия ЦРТ в общем плане, и второго доклада о выработке критериев для оценки глобальных партнерств, определенных в цели 8 с точки зрения права на развитие, третий доклад отражает первую попытку целевой группы применить 15 критериев к трем таким партнерствам.

23. Африканский механизм коллегиального обзора (АМКО) осуществляется африканскими государствами для африканских государств, и, таким образом, его трудно охарактеризовать как глобальное партнерство по смыслу ЦРТ 8. Целевая группа пыталась дать количественную оценку успеха АМКО, и в этой работе ей оказывал содействие член группы видных деятелей АМКО, член секретариата АМКО и исполнительный секретарь руководящего совета АМКО Ганы. Уделение особого внимания вопросам управления и подотчетности и степень местной вовлеченности и охвата гражданского общества в случае Ганы впечатляют. АМКО также демонстрирует потенциальные преимущества включения нормативной базы Африканской хартии прав человека и народов и Декларации о праве на развитие в процесс обзора, а также потенциальные преимущества разработки прозрачного процесса последующего устранения в странах недостатков, которые могут быть выявлены в процессе обзора, и улучшения реакции региональных и международных партнеров на возможности продвижения права на развитие среди стран-участниц.

24. Что касается механизма взаимной проверки эффективности процесса развития Экономической комиссии для Африки (ЭКА) - Комитета содействия развитию (КСР) Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) "Новое партнерство в интересах развития Африки" (НЕПАД), то целевая группа приветствовала план ОЭСР

по выпуску ориентированного на практические действия программного документа ОЭСР, посвященного правам человека и развитию (DCD/DAC(2007)15/FINAL), и стратегическую переориентацию на более широкое участие гражданского общества; однако было бы полезно, чтобы в этом механизме уделялось непосредственное внимание правам человека, включая право на развитие.

25. В Парижской декларации об эффективности помощи целевая группа отметила ту пользу, которая может быть получена благодаря уделению возросшего внимания повышению роли получателей помощи, гендерному равенству и исследованиям, проведенным по просьбе ОЭСР по вопросу о систематическом учете прав человека в рамках пяти основных тем эффективности помощи.

26. Затем г-н Маркс отметил, что выводы и рекомендации целевой группы связаны с уточнением периодической оценки и с их распространением на Соглашения Котону о партнерстве и План действий для Африки Всемирного банка. Наконец, он назвал преемственность процесса оценки, методологическую строгость и уделение внимания политической воле правительств и других действующих лиц серьезном относиться к праву на развитие как три условия оценки глобальных партнерств с точки зрения права на развитие.

27. Рассматривая рекомендации, содержащиеся в докладе целевой группы, Рабочая группа рассмотрела формулировки и структуру критериев периодической оценки глобальных партнерств в целях развития с точки зрения права на развитие и перечень контрольных показателей осуществления (см. A/HRC/4/WG.2/TF/2, приложение III). Были внесены предложения более четко отразить в критериях и контрольном перечне, в частности, принципы устойчивого развития и демократии, управления, прозрачности и подотчетности, вопросы торговли, помощи, бремени задолженности и передачи технологии. Несколько делегатов высказались за более систематическую и прямую увязку критериев и контрольного перечня путем включения последнего в критерии. Было высказано мнение, что вне зависимости от права каждого государства свободно выбирать свою стратегию и приоритеты развития воздействие связанной помощи не является обязательно отрицательным во всех случаях. Несколько делегатов также высказали мнение, что контрольный перечень не сбалансирован между развивающимися и развитыми странами. Что касается их торгового компонента, то несколько делегатов выразили заинтересованность в рассмотрении целевой группой Соглашения Котону о партнерстве между странами АКТ и ЕС. Представитель Всемирного банка (ВБ) представил План действий ВБ для Африки и изложил причины, по которым тот был рассмотрен в свете выявленных критериев, обратив особое внимание на многочисленные

аспекты, затрагиваемые планом, в том числе по вопросам помощи, торговли, облегчения бремени задолженности и роли негосударственных действующих лиц.

28. В ходе последовавшего затем обсуждения Рабочая группа рассмотрела доклад целевой группы и обсудила общие выводы, экспериментальное применение критериев, уточнение критериев и другие методологические соображения, последующую деятельность после рассмотрения глобальных партнерств, а также формулировки и структуру критериев периодической оценки глобальных партнерств в целях развития с точки зрения права на развитие и перечень контрольных показателей осуществления.

29. Швейцария, Бангладеш, Исламская Республика Иран, Китай, Египет, Германия, Руанда, Южная Африка, Аргентина и представители ОЭСР и Фонда Фридриха Эберта (ФФЭ) задали вопросы или высказали замечания по поводу выводов и рекомендаций доклада целевой группы, на которые ответили председатели Рабочей группы и целевой группы.

30. Отмечалось, что АМКО - это партнерство Юг-Юг, в то время как Парижская декларация представляет собой партнерство Север-Юг; выражался определенный скептицизм в отношении целесообразности более глубокого анализа этих партнерств. Председатель целевой группы объяснил, что успех АМКО должен рассматриваться развитыми странами как результат взаимной ответственности развивающихся стран; более глубокий диалог и анализ может способствовать улучшению функционирования этих партнерств, включая возросшую восприимчивость развитых стран по отношению к потребностям развивающихся стран.

31. В других замечаниях особо отмечалась роль целевой группы и Рабочей группы в решении вопроса о политическом пространстве с точки зрения права на развитие, а также предлагалось уточнить, что имеется в виду в выводах под "разработкой комплексного и согласованного набора стандартов для оценки осуществления права на развитие", а также расширить роль целевой группы по разработке этих стандартов в качестве основы договора, а не инструмента оценки. Г-н Маркс напомнил, что разработка международной конвенции не входит в мандат целевой группы, однако, если ей удастся достичь консенсуса по поводу набора стандартов осуществления права на развитие с достаточно широким кругом партнеров, эти стандарты могли бы быть широко приняты в качестве основы для рассмотрения договора на более поздней стадии.

32. Г-н Салама отметил, что созрели условия для выработки стандартов осуществления права на развитие и что для создания нормативного стандарта необходимы пять элементов: а) потребность в этом общества, б) точность содержания (а не определения

или повторного определения), с) политическая воля поддержать итог, d) элемент применения или осуществления и e) механизм последующего осуществления. Он также подчеркнул, что главная концепция этого вывода заключается в "содействии" созданию благоприятной среды для разработки стандартов.

33. ДНП официально заявило, что большинство государств выступают за обязательный международно-правовой акт о праве на развитие и что это следует прямо отразить в выводах и рекомендациях Рабочей группы.

34. Другие делегации предложили, чтобы целевая группа также изучила двусторонние партнерства в области развития. В качестве наблюдателя Фонд Фридриха Эберта предложил провести оценку отдельных двусторонних партнерств в соответствии с критериями и контрольным перечнем целевой группы.

35. Ряд других замечаний касался расширения работы целевой группы с охватом других областей, помимо эффективности помощи (например торговля, передача технологий, миграция и т.п.), и регионов, помимо Африки (например, Латинской Америки, Азии и Восточной Европы). Председатель целевой группы заявил, что группа понимает необходимость заострения внимания на других регионах, включая Азию, Восточную Европу и Латинскую Америку, и выразил надежду, что расширение тематики будет достигнуто, в частности, за счет более активного подключения ВТО и ЮНКТАД к работе целевой группы. ЮНИСЕФ представил некоторые инициативы, выдвинуты им после первой сессии целевой группы высокого уровня, которые имеют непосредственное отношение к работе целевой группы, в частности анализ содействия урегулированию задолженности по линии инициативы для бедных стран с высокой задолженностью (БСВЗ) и проект по социальному составлению бюджета. В свою очередь ЮНЕП подчеркнула свою заинтересованность во взаимодействии с целевой группой в том, что касается принципа устойчивого развития, ввиду связи между развитием и окружающей средой.

36. Другой делегат подчеркнул важное значение вовлечения гражданского общества и обеспечения участия в рассматриваемых партнерских связях самых обездоленных людей. Некоторые делегаты также подчеркнули важность уточнения того, что эти критерии в равной мере применимы в отношении всех участников партнерства.

37. По поводу рекомендаций о продолжении диалога с партнерствами, которые были рассмотрены целевой группой, а также добавления новых партнерств некоторые делегаты вновь отметили, что все прежние партнерства, рассмотренные целевой группой, были связаны с Африкой, и предложили, чтобы на следующем этапе деятельности целевой

группы такое рассмотрение ограничивалось партнерством Котону, не исключая возможности рассмотрения на более поздней стадии и других партнерств.

38. Несколько делегаций и групп подтвердили ту свою позицию, что работа целевой группы вносит вклад в разработку в конечном счете конвенции о праве на развитие. Однако другие делегации и группы возражали против любого упоминания о начале работы над составлением такого рода конвенции или об автоматической связи между работой целевой группы и конвенцией. Председатель Рабочей группы призвал делегатов заострить внимание на области совпадения мнений, например на важности права на развитие и главной цели его осуществления и реализации. Председатель отметил, что работа целевой группы нацелена на уточнение права на развитие, что будет предпосылкой любого продвижения к международно-правовому акту о праве на развитие.

39. Что касается рекомендации о том, чтобы целевая группа провела технические миссии для продолжения диалога с уже рассмотренными ею партнерствами, а также для продолжения работы над уточнением критериев, то Япония заявила, что она резервирует свою позицию относительно возможности проведения таких миссий в контексте переговоров по поводу резолюции о праве на развитие на четвертой сессии Совета по правам человека.

40. Наконец, Рабочая группа поддержала предложение о том, чтобы добавить два дня к следующему совещанию целевой группы, как и рекомендацию просить Совет по правам человека возобновить мандат Рабочей группы и целевой группы на двухлетний срок.

## **В. Рассмотрение доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека**

41. Рабочая группа рассмотрела доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на развитие (E/CN.4/2006/26 и A/HRC/4/55), которые были представлены секретариатом, и обсудила вопрос о том, какого рода поддержка потребуется Рабочей группе и целевой группе со стороны УВКПЧ для предстоящей работы. Как Председатель целевой группы, так и Председатель Рабочей группы выразили свою глубокую признательность за качественное основное и материальное обеспечение и содействие, предоставленное секретариатом по этому мандату, и заявили, что поддержка секретариатом дальнейшего рассмотрения прежних партнерств, а также рассмотрение новых партнерств будет иметь центральное значение.

42. Г-н Салама также отметил, что работа целевой группы и Рабочей группы содействовала бы усилиям самого Верховного комиссара по содействию осуществлению права на развитие в будущем.

### **С. Выступление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека**

43. В своем заключительном выступлении в Рабочей группе Верховный комиссар приветствовала конструктивное участие большого числа государств и учреждений в этом процессе и выразила признательность Председателю Рабочей группы за умелое руководство им. Подготовленные Рабочей группой критерии оценки глобальных партнерств в области развития, по ее мнению, дают потенциально ценные инструменты государствам, практикам в области развития и другим соответствующим структурам, стремящимся к более эффективным глобальным партнерским связям.

44. Она заявила, что целенаправленный и стратегический подход, такой как подход, которого придерживались Рабочая группа и целевая группа, открывает перспективы консолидации права на развитие как практической концепции при одновременном сведении к минимуму рисков "умножения партнерств", которое в противном случае могло бы создать дополнительную нагрузку на ограниченные ресурсы и институциональный потенциал на национальном и международном уровне, а также дает возможность разумного баланса между масштабностью целей и прагматизмом при заостренности на практической отдаче.

45. Она приветствовала эти важные и позитивные новые моменты и их потенциал по содействию ее собственным усилиям по поощрению права на развитие и по укреплению диалога с многосторонними и региональными учреждениями по вопросам развития, торговли и финансов. В заключение она подчеркнула, что УВКПЧ будет и далее оказывать всемерную поддержку Рабочей группе и целевой группе в их работе по практическому осуществлению этих критериев, а также во всех их других усилиях по продвижению права на развитие.

### **III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ**

46. На основе обсуждений в Рабочей группе Председатель подготовил и распространил свой проект текста выводов и рекомендаций восьмой сессии Рабочей группы. Впоследствии по этому проекту текста были проведены обсуждения и переговоры делегаций, которые внесли в него поправки. На своем заключительном заседании 2 марта 2007 года Рабочая группа приняла консенсусом свои выводы и

рекомендации. Все региональные группы и несколько государств выразили свою высокую оценку итогов Рабочей группы, а также умелого руководства со стороны Председателя, высокого качества поддержки, обеспеченной секретариатом, а также качества работы целевой группы.

47. В заключение Председатель заявил, что выводы и рекомендации, принятые консенсусом Рабочей группой, представляет собой важный прорыв в процессе права на развитие, и выразил признательность всем делегациям за их вклад в это достижение. После принятия консенсусом выводов и рекомендаций несколько государств и групп представили разъяснения своих позиций в отношении выводов и рекомендаций, а именно: ДНП, Канада, ЕС и Австралия (см. приложение III).

#### **А. Выводы**

48. Рабочая группа с признательностью принимает к сведению доклад целевой группы высокого уровня об осуществлении права на развитие, а также общий подход, изложенный целевой группой высокого уровня при применении критериев, основанных на праве на развитие, к отдельным партнерствам в области развития в соответствии с целью перевести право на развитие из категории общих принципов и концептуальных дискуссий в категорию конкретных оперативных инструментов.

49. Рабочая группа признает особую ценность выработки конкретных критериев осуществления, основанных на Декларации о праве на развитие и работе, проделанной механизмом последующих мер, созданным резолюцией 1998/72 Комиссии по правам человека, включая нынешнюю Рабочую группу открытого состава, а также их применения в отношении глобального партнерства в целях развития согласно определению цели 8 Декларации тысячелетия. Применение этих критериев способствует включению нынешними и будущими партнерствами важнейших элементов права на развитие в свои соответствующие оперативные рамки, тем самым способствуя осуществлению права на развитие и в то же время обеспечивая эмпирическую основу прогрессивного развития и уточнения этих критериев.

50. Рабочая группа согласилась с тем, что необходимо продолжить эту работу на основе как более глубокого диалога с тремя партнерствами, рассмотренными целевой группой высокого уровня на своей третьей сессии, так и оценки дополнительных партнерств, затрагивающих другие аспекты международного сотрудничества, включая торговлю, помощь, задолженность, передачу технологий,

миграцию и другие вопросы, определенные в рамках цели 8, поэтапным и аналитически строгим образом.

51. Рабочая группа признает, что было бы полезно дальнейшее изучение структуры, охват аспектов международного сотрудничества, определенного в рамках ЦРТ 8, и методологии применения критериев права на развитие. Нынешняя цель такой разработки должна заключаться в детализации критериев как практического инструмента оценки глобальных партнерств в области развития с точки зрения права на развитие, в том числе действующими лицами самих соответствующих партнерств. В этой связи Рабочая группа предлагает целевой группе обеспечить согласованное отображение критериев и соответствующих перечней контрольных показателей, рассматривая последние как оперативные подкритерии для рассмотрения Рабочей группой.

52. Рабочая группа соглашается с тем, что нынешняя работа целевой группы представляет собой процесс прогрессивного выявления и уточнения стандартов права на развитие. Опыт, полученный благодаря последующей работе целевой группы по применению, уточнению и разработке этих критериев, способствовал бы разработке и осуществлению комплексного и согласованного набора стандартов. Эти стандарты могли бы принять различные формы, включая руководящие принципы осуществления права на развитие, и эволюционировать в основу для рассмотрения международно-правового стандарта обязательного характера в рамках совместного процесса взаимодействия.

## **В. Рекомендации**

53. Рабочая группа рекомендует, чтобы критерии осуществления права на развитие, принятые Рабочей группой на своей седьмой сессии, и далее применялись в отношении выявленных глобальных партнерств в области развития, разрабатывались и уточнялись с использованием подхода, изложенного целевой группой в ее докладе (A/HRC/4/WG.2/TF/2), и в свете конкретных рекомендаций, внесенных на восьмой сессии Рабочей группы.

54. В этой связи Рабочая группа рекомендует, чтобы целевая группа придерживалась постепенного подхода на основе строго эмпирического анализа и конструктивной консолидации своих выводов поэтапным образом. На этапе I, охватывающем работу в 2007 году, целевой группе предлагается углубить исследование трех партнерств в области развития, рассмотренных ею на своей третьей сессии, и начать рассмотрение еще одного партнерства (упомянутого в



пункте 56 ниже) в целях уточнения критериев права на развитие и соответствующих подкритериев. На этапе II, охватывающем работу в 2008 году, целевой группе предлагается изучить дополнительные партнерства в целях расширения охвата ею регионов, в которых реализуются партнерства в области развития, а также ее анализ тематических вопросов международного сотрудничества, выявленных в рамках ЦРТ 8 и согласованных Рабочей группой на своей девятой сессии. Наконец, на этапе III, охватывающем работу в 2009 году, целевой группе предлагается консолидировать свои выводы и представить пересмотренный перечень критериев права на развитие вместе с соответствующими оперативными подкритериями и изложить предложения относительно последующей работы, включая еще не охваченные аспекты международного сотрудничества для рассмотрения Рабочей группой.

55. Рабочая группа рекомендует, чтобы нынешний диалог, касающийся АМКО, совместного обзора эффективности развития ЭКА/ОЭСР-КСР и Парижской декларации по эффективности помощи развитию, был продолжен для изучения областей потенциальной конгруэнтности и синергизма каждого из этих партнерств с правом на развитие при определении имеющихся пробелов в свете этих критериев, как те существуют в настоящее время, а также соответствующих дополнительных средств по их устранению, и в ходе этого процесса эти критерии были дополнительно разработаны и уточнены в свете реальной практики. В этой связи Рабочая группа предлагает целевой группе при необходимости провести технические миссии в соответствующие учреждения, занимающиеся осуществлением этих партнерств, в целях продолжения диалога и дальнейшего уточнения критериев.

56. Рабочая группа признает необходимость изучения дополнительных стратегических и представительных партнерств в контексте ЦРТ 8. В этой связи Рабочая группа постановляет на первом этапе уделять первоочередное внимание Соглашению о партнерстве Котону между странами АКТ и ЕС. Затем в соответствии с работой на этапах, указанных в пункте 54 выше, Рабочая группа рекомендует рассмотреть в свете этих критериев и другие дополнительные партнерства.

57. При осуществлении последующей работы по практической реализации критериев права на развитие Рабочая группа рекомендует, чтобы было продолжено активное участие международных финансовых, торговых и занимающихся вопросами развития учреждений, включая Всемирный банк, ПРООН, МВФ, ЮНКТАД и ВТО, другие специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также соответствующие организации

гражданского общества. Целевой группе предлагается взаимодействовать со Всемирным банком по Плану действий по Африке, а также с ПРООН в отношении его работы по включающей всех глобализации.

58. В целях осуществления программы работы, изложенной выше, Рабочая группа рекомендует, чтобы Совет по правам человека продлил мандат Рабочей группы и целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие на новый двухлетний срок. Рекомендуются, чтобы в ходе этого срока Рабочая группа продолжила свои ежегодные совещания продолжительностью пять рабочих дней, как и в настоящее время, и чтобы целевая группа высокого уровня проводила ежегодные совещания общей продолжительностью семь рабочих дней вместо пяти дней в настоящее время.

59. Рабочая группа высоко оценивает поддержку, предоставленную Управлением Верховного комиссара по правам человека Рабочей группе и целевой группе высокого уровня, и просит, чтобы Управление и далее оказывало все необходимое содействие этим органам в осуществлении программы работы, изложенной выше.

## **ПРИЛОЖЕНИЯ**

### **Приложение I**

#### **ПОВЕСТКА ДНЯ**

1. Открытие сессии.
2. Избрание Председателя-Докладчика.
3. Утверждение повестки дня, расписание и программы работы.
4. Обзор прогресса в области поощрения и осуществления права на развитие:
  - a) Рассмотрение доклада целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие;
  - b) Рассмотрение последующих шагов;
  - c) Рассмотрение доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.
5. Утверждение выводов и рекомендаций.
6. Утверждение доклада.

## Приложение II

### КРИТЕРИИ ПЕРИОДИЧЕСКОЙ ОЦЕНКИ ГЛОБАЛЬНЫХ ПАРТНЕРСТВ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ

#### Структура/благоприятные условия

Критерии периодической оценки включают:

- a) В какой мере партнерство содействует созданию благоприятных условий и поддерживает процесс, в котором реализуются все права человека;
- b) В какой степени партнерство в целях развития содействует включению всеми заинтересованными сторонами всех прав человека и особенно права на развитие в свои национальные и международные стратегии развития и в какой степени страны-партнеры получают поддержку от международных доноров и других участников процесса развития для этих усилий; (бывший пункт c)
- c) В какой степени партнерство привержено благому управлению, демократии и верховенству закона и поддерживает их на национальном и международном уровнях; (бывший пункт e)
- d) В какой степени партнерство оценивает и содействует развитию гендерного равноправия и прав женщин; (бывший пункт f)
- e) В какой степени партнерство отражает правозащитный подход к развитию и содействует распространению принципов равноправия, недискриминации, участия, транспарентности и подотчетности; (бывший пункт g)
- f) В какой степени партнерство обеспечивает, чтобы широкая общественность получала адекватную информацию в целях общественного надзора за его методами работы и ее результатами; (бывший пункт l)
- g) В какой степени партнерство уважает право каждого государства на определение своей собственной политики в области развития в соответствии со своими международными обязательствами; (бывший пункт b)

## **Процесс**

h) В какой степени при применении этих критериев используются статистические и полученные эмпирическим путем данные и, в частности, детализируются ли эти данные надлежащим образом, обновляются ли они периодически и представляются ли беспристрастно и своевременно; (бывший пункт n)

i) В какой степени партнерство применяет оценки воздействия на права человека, и предусматривает ли оно надлежащие системы социальной защиты;

j) В какой степени партнерство признает функции взаимной ответственности между партнерами, основанные на оценке их соответствующих возможностей и ограничений;

k) В какой степени партнерство включает справедливые институциональные механизмы взаимной отчетности и обзора;

l) В какой степени партнерство обеспечивает широкое участие заинтересованного населения в процессах разработки, осуществления и оценки соответствующей политики, программ и проектов; (бывший пункт m)

## **Результаты**

m) В какой степени политика, поддерживаемая партнерством, обеспечивает неуклонное улучшение благосостояния всего населения и отдельных граждан на основе их активного, свободного и широкого участия в развитии и в справедливом распределении вытекающих из него благ, как того требует пункт 3 статьи 2 Декларации о праве на развитие; (бывший пункт d)

n) В какой степени приоритеты, определенные партнерством, отвечают интересам и потребностям большинства уязвимых и неблагополучных слоев населения и включают позитивные меры в их интересах; (бывший пункт h)

o) В какой степени партнерство содействует процессу развития, который носит устойчивый и справедливый характер, с целью обеспечить постоянное расширение возможностей для всех.

### **Приложение III**

#### **ЗАМЕЧАНИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГРУППАМИ И ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ**

##### **Пояснение позиции Движением неприсоединения**

60. Движение неприсоединения понимает фразу "международно-правовой стандарт обязательного характера", содержащуюся в пункте 52 выводов и рекомендаций, как "международную юридически обязательную конвенцию".

##### **Пояснение позиции Канадой**

61. Канада удовлетворена работой Рабочей группы на ее восьмой сессии, в ходе которой был глубоко проанализирован доклад целевой группы высокого уровня. Канада поддерживает продолжающуюся заостренность группы на выработке критериев и других практических инструментов оценки глобальных партнерств на добровольной основе, а также предложенных новых партнерств и программы работы. Канада также может поддержать предложенное продление мандата на двухлетний срок, как это предлагается в разделе рекомендаций итогового документа Рабочей группы.

62. Канада хотела бы воспользоваться настоящей возможностью для того, чтобы вновь заявить, что она не считает, что Рабочей группе или целевой группе высокого уровня надлежит рассматривать вопрос о разработке юридически обязательного правового акта о праве на развитие, как это предлагается в пункте 52. Из недавнего доклада целевой группы высокого уровня ясно следует, что остается проделать большую работу по выработке критериев в поддержку практического осуществления и практической реализации права на развитие. В этой связи Канада толкует пункт 52 не как мандат Рабочей группе или целевой группе нацеливаться именно на обязательный правовой акт; скорее, она считает, что из данного пункта следует, что в будущем это может быть один из многих вариантов, которые могут быть рассмотрены. Канада присоединится к консенсусу на этом понимании.

##### **Пояснение позиции Европейским союзом**

63. ЕС выражает свое удовлетворение замечательной работой Председателя Рабочей группы и Председателя целевой группы. ЕС высоко оценивает консенсус, достигнутый на совещании, и надеется, что этот консенсусный подход возобладает и в будущем. ЕС хотел бы пояснить свое толкование пункта 52 принятых выводов и рекомендаций

следующим образом: ЕС присоединяется к консенсусу по этому пункту при том понимании, что тот не предполагает процесса, ведущего к международно-правовому стандарту обязательного характера. Напротив, ЕС считает, что пункт 52 описывает допускающий изменения процесс выработки критериев, способствующих практическому осуществлению права на развитие.

### **Пояснение позиции Австралией**

64. Австралия имеет серьезные оговорки по поводу необходимости выработки международно-правового стандарта обязательного характера и, разумеется, не считает, что сейчас настало время для начала такого процесса, ознакомившись со многими замечаниями ряда ораторов в ходе восьмой сессии, подтвердившими такую оценку. Толкование Австралией пункта 52 заключается в том, что, хотя он не исключает возможности установления со временем явной необходимости выработки правового стандарта того или иного рода, она признает, что отражение целостного набора стандартов может иметь и иные формы и что одна из этих иных форм может оказаться более уместной, чем юридический стандарт обязательного характера. Поэтому пункт 52 и другие принятые выводы и рекомендации правильно заостряют внимание на данном этапе на практической работе целевой группы. Эта работа послужит выработке инструментария и пониманию, необходимым для продвижения вперед работы над правом развития. Только при этом понимании пункта 52 и других выводов и рекомендаций в целом Австралия может присоединиться к консенсусу.

## Приложение IV

### ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
A/HRC/4/WG.2/1	Предварительная повестка дня
A/HRC/4/WG.2/TF/2	Доклад о работе третьей сессии целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие (Женева, 22-26 января 2007 года)
E/CN.4/2006/24	Доклад Верховного комиссара по правам человека шестьдесят второй сессии Комиссии по правам человека
A/HRC/4/55	Доклад Верховного комиссара по правам человека четвертой сессии Совета по правам человека

-----